



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
100-167 Lombard Avenue  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6  
Bid Fax: (204) 983-0338

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Gordon Lakes Site Supervision	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW699-170956/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> INAC EW699-170956	<b>Date</b> 2016-10-21
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$NCS-080-10871	
<b>File No. - N° de dossier</b> NCS-6-39117 (080)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-11-15</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Almonte, Cathleen	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> ncs080
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 229-3862 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## Supervision du site du lac Gordon

La modification n° 003 vise à répondre aux questions posées et à fournir la liste des participants à la conférence des soumissionnaires pour l'invitation à soumissionner n° EW699-170956/A, comme suit :

1. Voici la liste des participants qui se sont inscrits et qui étaient présents pour la conférence des soumissionnaires optionnelles par WebEx le 17 octobre 2016 :

Tetra Tech: Nick Oke, Robert VanGinkel  
AECOM: Gordon Woollett, Roland Merkosky, Cathy Corrigan, Nicole Hughes  
Stantec: Michael Doucet  
AMEC Foster Wheeler Environment & Infrastructure: Martin Gavin, John Pugh, Chris Jeffrey  
Advison: Kelly Newnham, Patrick Mah

2. Pour consulter les vidéos présentées pendant la conférence WebEx, veuillez cliquer sur le lien suivant :

### Renseignements sur l'ouverture d'une session

**Lien** : <https://tmpsftp.stantec.com>

**Nom de l'hôte du client FTP** : tmpsftp.stantec.com

**Port** : 22 (peut être utilisé dans un client FTP pour consulter et transférer des fichiers et des dossiers; p. ex., FileZilla)

**Nom d'utilisateur** : s1031133856

**Mot de passe** : 9060773

- Q1.** Pourquoi les qualifications pour les ingénieurs résidents n° 2 à n° 4 sont différentes que celles indiquées dans la description de l'ingénieur résident n° 1?

**R1.** Les modifications suivantes sont incorporées :

1. Source : Annexe E – Évaluation technique, Tableau B, Exigence côté, élément B20 est modifié comme suit :

**SUPPRIMER** : *Expérience manifeste de la gestion de projets de remise en état de lieux, réalisés à une échelle comparable à celle du projet proposé et d'une envergure semblable. Expérience du contrôle des finances et des horaires, et de la coordination des activités avec le client.*

**INSÉRER** : *Expérience manifeste à titre d'ingénieur résident de projets d'assainissement dans le cadre de projets ayant une portée et une ampleur similaires à celles du projet proposé. Expérience de la supervision des travaux d'entrepreneur et de la surveillance de la conformité aux spécifications de conception.*

2. Source : Annexe E – Évaluation technique, Tableau B, Exigence côté, les éléments B21 à B23 sont modifiés comme suit :

**SUPPRIMER** : *Expérience manifeste de la gestion du personnel dans des campements situés dans des régions éloignées. L'expérience comprend le rôle de surveillant de chantier dans le cadre de projets d'assainissement d'une portée similaire au projet proposé.*

**INSÉRER** : Expérience manifeste à titre d'ingénieur résident de projets d'assainissement dans le cadre de projets ayant une portée et une ampleur similaires à celles du projet proposé. Expérience de la supervision des travaux d'entrepreneur et de la surveillance de la conformité aux spécifications de conception.

**Q2.** Veuillez préciser la signification de « surveillant de chantier » utilisé dans la description pour les ingénieurs résidents n° 2 à n° 4.

**R2.** Veuillez consulter la réponse à la question 1.

*Si votre soumission nous a déjà été transmise et que vous souhaitez la réviser, vos révisions doivent être reçues par l'Unité de réception des soumissions avant la date de clôture. Le numéro de soumission ainsi que la date de clôture doivent être clairement indiqués.*

Retourner les soumissions à : Réception des soumissions – TPSGG  
Room 100-167 Lombard Avenue  
Winnipeg, Manitoba R3B 0T6

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.**